

Agahdariya Penaberiyê ya Yekîtiya Brîtanya (UK)

Dawî Nûvekirin: 08 Tebax 2025.

Kurmanji.

11

Bernameya Veguhastina Serlêdana UK/Ewropî (UEATS)

UK



Di 05 Tebaxa 2025 de, Dewleta Yekbûyî rêgeha nûya qanûnî ya UK/European Applicant Transfer Scheme ragihand, ku ji bo kesên niha li Fransa ne bi statûya qanûnî ya koçberiyê ye, amade kir.

Ev rêgeh firsetek dide ku hejmarek têkildar ji kesan destûrê bide ku bi rêya vê pêşkeftina testê, wek beşek ji peymana navbera UK û Fransa, tê UKê. Hikûmet ragihand ku ji bo her kesek ku di bin vê rêgehê de tê UKê, kesek wekhev ê din dê vegeê Fransa.



Kî dikare serlêdana bixwaze?

Hûn dikarin serlêdan bikin heger hemû van şertan tê de bixin:

- Hûn niha li Fransa ne. (Home Office ê xwestin ku cihê we piştrast bike)
- Hûn 18 salî an jorîn in, an jî bi dê û bavê ku 18+ in serlêdan dikin.
- Hûn vîza, rezîdans, an destûra mayînê ya qanûnî li Fransa tunin.
- Hûn neteweyekî Ewropî nînin.
- Hûn li welatekî din pênahî an statûya penaberî nehatine dayîn.
- Hûn jixwe li UK nîn an jî berê ne bi awayekî qanûnî UKê nehatine.
- Hûn pasaport an belgeya nasnameyê û wêneya nû hene.



Dikaremin bi malbata xwe serlêdan bikim?

Erê, hûn dikarin wekî komê malbatê serlêdan bikin heke hûn:

- Dêûbav, zarok an jî hevjin in û bi hev re serlêdan dikin.
- Yek kes serlêdanê pêşî dike û hejmarê referansê malbatê digire.
- Yên din vê hejmarê di serlêdanê xwe de bikar tînin.
- Divê hûn hemû bi hev re serlêdan bikin û li serlêdanên xwe hev jê nîşan bidin.
- Divê hûn kopiyek ji belgeya zayînê an belgeya zewacê hebe.



Çawa dikarim serlêdan bikim?

Ji bo serlêdanê, forma "Expression of Interest" bi serhêlî li ser vê girêdanê bişînin: <https://www.register-uk-european-applicant-transfer-scheme.homeoffice.gov.uk/start>

Hûnê pêdivî ye ku amûrek bi girêdana internetê, navnîşana e-nameyê û hejmarê telefonê hebe da ku bixwazin serlêdanê bikin. Hûn ê peyamê teksê bistînin da ku cihê xwe piştrast bikin.



Kî dê were hilbijartin?

- Serlêdana sepanê dê li gorî rêbernameya weşandinê were hilbijartin.
- Mêjûyê sereke ev e ku hûn ji "neteweyên bi grantê bilind" an jî "neteweyên bi hejmarek mezin" ne.
- Ev wate ye ku:
Piraniya daxwazên penaberiyê yên ji welatê we li Brîtanya serketin an jî, Hejmara pirr a mirovên ji welatê we ku ber bi Brîtanya hatine, heye.
- Piştî ku van şertan were sepanandin, sepan dê bi rastî were hilbijartin.



Eger serlêdana min were qebûl kirin, çi dê bibe?

Eger Home Office serlêdana te hilbijêre:

- Te dê vîza ya UK (destûra têketinê) ji bo heta 3 mehê were dayîn.
- Te dê belgeya rêwîtinê were dayîn da ku tu bikaribî tê UKê.
- Piştî ku têyî, tu dikarî hewl bidî bo penaberî an jî rêyeke din a koçberiyê heke tu mezûn bî.
- Divê tu xercê rêwîtinê bo Navenda Vîzeyê li Fransa xwe bidê dema ku tu serlêdan dikî.



Betalîkirina serlêdana we.

Serlêdana te dê were red kirin an jêbirin heke:

- Tu ji Fransa derkeve an bi awayekî neqanûnî têkeve UK dema ku serlêdana te tê pêvajoyê.
- Tu jixwe vîza li Fransa heye an jî li cihê din penaberî hatî dayîn.
- Tu rêbazên Home Office ya UK-ê ne bişopî (mînak: tu roja rêwîtinê an vîza girtinê bê sedema baş ji dest bidê).
- Heke serlêdana yek ji endamên malbata te were red kirin, gelekî bê guman hemû we dê bi hev re were red kirin.

11

Bernameya Veguhastina Serlêdana UK/Ewropî (UEATS) Ji bo derxistinê

UK



**Kî dê li gorî vê
bernameya nû ji
Brîtanya were
derxistin?**

Di bin peymana nû ya di navbera UK û Fransa de, tenê dê tu ji UK ve were derxistin heke:

- Tu bi kelekê biçûk ji Fransa ve hatî UK.
- Tu li UK dawetê penaberî nekirî, an jî heke dawetê te "bêqebûl" were hesibandin – wateya vê yekê ew e ku UK biryar dide ku dawetê te neçê pêşve, ji ber ku divê tu di destpêkê de li Fransa an jî welatekî ewleh dawetê penaberî bikirî.
- Tu di nav 14 rojan de piştî hatina te li UK tê nasîn.
- Fransa li gorî rêzefên peymana nû razî dibe ku tu were vegerandin.

Gelek girîng! Tenê hejmarek pir biçûk a kesan dikare were girtin da ku di bin vê pergala de were vegerandin.



**Ma ez ê berî
derxistinê
girtî bim?**

Dibe ku tu were girtinê ya koçberî berî ku biryarê were dayîn ku tu dê were derxistin an na. Lê hin kesan ne divê were girtin, ji ber ku girtin dikare serê wan xerab bike.

GIRÎNG! Heke tu:

- Kesekî yî ku temenê te jêr 18 salan e
- Qurbanekî şikence an sûdwendî/kolberiya nûjen yî
- Ji nexweşiya rewşenbîrî (mînak PTSD) an nexweşiya giran an xestiyekî giran re dijît
- Hêzdarî yî
- Qurbanekî têkoşîna cinsî/an jî têkoşîna li ser bingehe cinsiyetê yî

pêwîste ev tişt herî zû bibêjî û di wisa gotûbêja pêşîn a penaberiyê de (ew gotûbêja biçûk ku dema ku tu têyî Brîtanya tê kirin) bibêjî.



**Çawa pêvajoya
veguhastinê ye
û çend demê dê
were?**

- Home Office êdî bi awayekî fermî daxwaz dike ku kesê were vegerandin Fransa û agahiyên li ser vê kesê (mînak: biometrîya te) bişîne.
- Piştî vê, Fransa di nav 14-28 roj de kontrolên ewlehiyê dike.
- Dema ku Fransa piştrast kir, Brîtanya divê piştrast bike ku tu astengê yasalî yê din tune ne ku pêvajoya veguhastinê were bidestxistin.



**Ma mafên
min çi ne
heke ez li
Dewletê
Yekbûyî were
girtin?**

- Dikarey ji navenda girtinê re bo "Bail" (bernameya azadiya demdemê) serlêdan bikî. Home Office (Ofîsa Malê) divê li ser vê daxwaza biryar bide.
- Dikarey beşdarî "detention advice surgeries" (xizmetên şêwirmendiyê li girtinê) bibî, ku li wir şêwirmendiya parêzê ya belaş li ser meseleya koçberî, penaberî û girtinê tê dayîn.
- Tu mafê xwe yê heye ku avukatêk bistînin da ku ji te re di daxwaza bailê de alîkarî bike, û herwisa heke tu "Notice of intent" (agahdariya armancê) wergirtibî, ku nameyek ji Home Office e da tu agahdar bikî ku ew biryar da ku tu ji UKê derxistin.
- Dikarey li vê girêdanê (<https://portal.immigrationadviceauthority.gov.uk/s/adviser-finder>) şêwirmendê koçberî bibî.
- Heke tu qurbanê şikenceyê yî an jî tu tiştên têkiliyê bi tenduristiyê te heye, ew her çend zû bibê agahdar bike.



**Kê dikarim bi
wan re têkilî
bînim heke ez
were girtin?**

Ew hin rêxistinan hene ku tu dikarî bi wan têkilî dayîn heke tu di nav navenda girtinê ya koçberiyê de bîr girtî:

- AVID: 08001386568, ji her navenda girtinê re belaş tîlefona kirin
- Humans for Rights Network: 07506663089 (ji bo zarokan ku temenê wan tê şikîn, yê ku girtî ne)
- Alîkarî ya Yasaî: Duncan Lewis Solicitors: 033 3772 0409
- JCWI: 0800 160 1004 (Duşem, Sêşem, Pêncşem 10:00 - 12:00)
- Bail for Immigration Detainees: 020 7456 9750 (Duşem - Pêncşem 10:00 - 12:00)
- Detention Action: 0800 587 2096 (ji bo kesên ku di Harmondsworth û Colnbrook de ne girtî)
- Gatwick Detainees Welfare Group: 08003894367 (ji bo kesên ku di Brook House û Tinsley House de ne girtî)
- JRS Detention: 07856309908 (Harmondsworth û Colnbrook)
- Beyond Detention Yarl's Wood: 0800 3101 992
- Care4Calais: 07482847775 (tu dikarî nav û zimanê xwe bi SMS re bişîni)
- Solidarity Detainee Support: 07438407570